

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	7
Einleitung.....	9
1. Einführung in Gegenstand und Methode.....	12
1.1. Politische, wirtschaftliche und soziale Rahmenbedingungen.....	12
1.2. Die sprachliche Situation in Katalonien vom 8.-13. Jahrhundert Vom <i>sermo plebeicus</i> zum <i>pus bell catalanesc del món</i>	17
1.3. Traditionen des Schreibens: Die Bedeutung von Texttraditionen im Prozeß der Verschriftlichung	26
1.3.1. Praxisindikatoren.....	28
1.3.1.1. Praxisindikatoren im Text.....	29
1.3.1.2. Praxisindikatoren des Manuskripts.....	30
2. Katalanische Schriftproduktion bis 1300	33
2.1. Religion.....	35
2.1.1. Predigt	35
2.1.2. Glossen	38
2.1.3. Paraliturgische Versformen.....	38
2.1.4. Volkssprachliche Bibeln.....	42
2.1.5. Heiligenlegenden.....	46
2.2. Wissensvermittlung	48
2.2.1. Spruchweisheit	48
Exkurs: Ramon Llull (1232-1316).....	53
2.3. Rechtswesen.....	57
2.3.1. Rechtskodifikation	57
2.3.2. Urkunden	69
2.4. Handel	72
2.4.1. See- und Handelsrecht.....	73
2.4.2. Gesellschafterverträge (<i>comandes</i>).....	73
2.4.3. Besteuerungslisten.....	74
2.5. Verwaltung.....	75
2.6. Zusammenfassung: Katalanische Schriftproduktion bis 1300.....	76
3. Historiographie.....	81
3.1. Historiographie in lateinischer Sprache	81

3.1.1. Anfänge und Vorläufer.....	81
3.1.2. <i>Gesta comitum barcinonensium et regum Aragoniae</i>	89
3.1.2.1. <i>Gesta comitum, redacció primitiva</i>	90
3.1.2.2. <i>Gesta comitum, redacció definitiva</i>	101
3.2. Historiographie in katalanischer Sprache.....	107
3.2.1. <i>Gesta comitum</i> , katalanische Version.....	109
3.2.2. Bernat Desclot: <i>Crònica</i>	120
3.3. Zusammenfassung.....	136
4. Parlar bellament en vulgar	139
Literaturverzeichnis	141